

S. No. 1659
H. No. 3323

Republika sa Pilipinas
Kongreso sa Pilipinas
Metro Manila
Unang Regular nga Sesyon



[AKTA REPUBLIKA NO. 9499]

USA KAAKTANGANAGTUGOT SA MGA PILIPINONG BETERANO SA IKADUHANG GUBAT SA KALIBOTAN SA PADAYONG PAGDAWAT OG PENSIYON UG MGA BENEPISYO GIKAN SA KAGAMHANAN SA PILIPINAS BISAN PA OG DUNAY SUSAMANG PENSIYON UG MGA BENEPISYO GIKAN SA KAGAMHANAN SA AMERIKA, SA INGON NIANA GIUSAB ANG AKTA REPUBLIKA NO. 6948, SEGUN NING PAGKAUSAB

Kini maoy gimando sa Senado ug Balay Balaoranan sa Pilipinas sa hiniusang tigom sa Kongreso.

SEKSIYON 1. Mubong Ulohan. – Kining maong Akta pagailhon nga “Filipino World War II Veterans Pensions and Benefits Act of 2008.”

SEK. 2. Deklarasyon sa Polisiya. – Maoy polisiya sa Estado nga ilhon ug pasidunggan ang kadasig ug kabayanihon sa mga Pilipinong beterano pinaagi sa paghatag kanilag pensiyon ug mga benepisyo bisag duna nay susamang pensiyon ug mga benepisyong gihatag sa Kagamhanan sa Tinipong Kaestadohan.

SEK. 3. Kausaban sa Seksiyon 10 sa Akta Republika No. 6948, segun sa Pagkausab.– Ang Seksiyon 10 sa Akta Republika No. 6948, segun sa pagkausab, nga sa ingon niana giusab nga mabasa sumala ning mga mosunod:

“SEK. 10. Katakos. – Ang usa ka beterano sumala sa gipasabot sa Seksiyon 2(a) niining maong Akta kinsa sa labing menos saysentay singko (65) ang panuigon kinahanglan bayaran og *old-age pension* nga kantidad og Lima ka Libo ka pesos (5,000.00) nga binulan samtang buhi pa, gawas kon siya nagadawat og susamang pensiyon sa samang konsiderasyon gikan sa laing mga pundo sa kagamhanan.”

SEK. 4. Kausaban sa Seksiyon 11 sa Akta Republika No. 6948, segun sa Pagkausab.– Ang Seksiyon 11 sa Akta Republika No. 6948, segun sa pagkausab, nga sa ingon niana giusab nga mabasa sumala ning mga mosunod:

“SEK. 11. Pensiyon sa Buhi pang Kapikas. – Ang buhi pang kapikas sa usa ka beterano sumala sa gipasabot sa Seksiyon 2(a) niining maong Akta kinahanglang, bisag pilay panuigon, bayaran og Lima ka Libo ka pesos (5,000.00) nga binulan hangtod nga siya maminyo o mamatay, gawas kon siya nagadawat og susamang pensiyon sa samang konsiderasyon gikan sa laing mga pundo sa Pilipinhong kagamhanan. Kining maong pensiyon ing separar ug lahi sa *death pension* nga gihatag ubos sa Seksiyon 12 ning maong Akta.”

SEK. 5. Gahin.– Ang pundo nga moabaga niining maong Akta kinahanglang mahilakip sa tinuig nga General Appropriations Act.

SEK. 6. *Repealing Clause*.– Ang tanang mga balaod, dekri, orden, lagda ug mga regulasyon kun ubang kamandoan o mga parte niana nga sukwahi sa mga probisyon ning maong Akta, mabakwi o mausab tungod niani.

SEK. 7. *Separability Clause*.– Kon dunay porsiyon o probisyon ning maong Akta nga madeklarar nga *unconstitutional*, ang mahabilin

niining maong Akta o bisan hain sa mga probisyong dili apektado angayng magapabilin sa gahom og epekto.

SEK. 8. Kaepektibo.– Kining maong Akta moepekto kinse (15) ka adlaw human makompleto ang pagpapublikar niini sa *Official Gazette* o sa mga mantalaan nga may langyab nga sirkulasyon sa Pilipinas.

Giaprobahan,

PROSPERO C. NOGRALES
*Speaker of the House
of Representatives*

MANNY VILLAR
President of the Senate

This Act which is a consolidation of Senate Bill No. 1659 and House Bill No. 3323 was finally passed by the Senate and the House of Representatives on March 12, 2008.

MARILYN B. BARUA-YAP
*Secretary General
House of Representatives*

EMMA LIRIO-REYES
Secretary of the Senate

Approved: April 9, 2008.

GLORIA MACAPAGAL-ARROYO
President of the Philippines

O